

The logo consists of four dark green shapes containing the syllables 'ka', 'mi', 'la', and 'la' in white lowercase letters. The 'ka' is in a hexagon, 'mi' is in a square, and the two 'la's are in circles. To the right of the second 'la' circle is a sunburst icon made of several thin, radiating lines.

Concours Kamishibai plurilingue  
2018-2019

Pays de vue  
Catégorie Cycle 3

Pays de vue



Pays de vue



# <sup>1</sup> Pays de vue

**Classe d'accueil 10,**

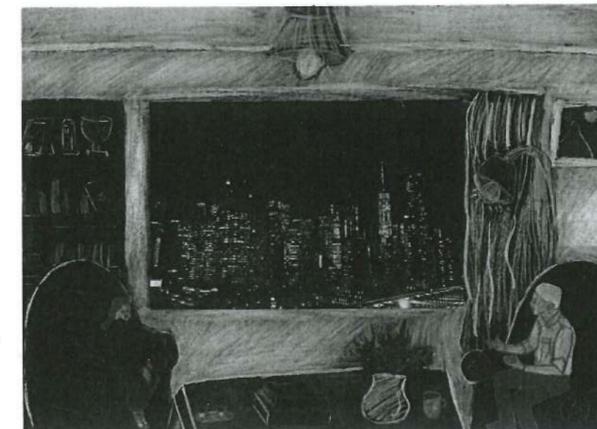
Etablissement Primaire et Secondaire du Belvédère, Lausanne

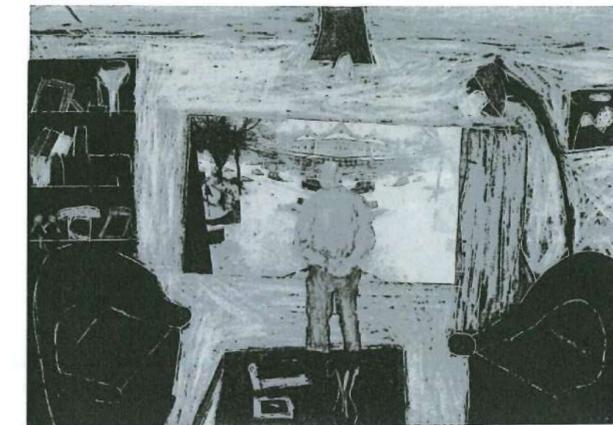
Elisa, Francesco, Lu, Alan, Pedro, Thierry-Henri, Daniel, Sara, Damaris, André, Kadiatou, Gia  
Bao, Mr Féval et Mme Mathivat



2

Je m'appelle Elisa, j'ai quatorze ans et j'habite à New York depuis cinq mois. Je suis venue ici parce que mes parents ont ouvert un restaurant français. Je vais en classe d'accueil et j'apprends l'anglais. Mes amis de France me manquent mais j'aime bien New-York. Chaque jour après l'école je passe voir mon grand-père un moment. Je suis contente de l'avoir rejoint, il est très gentil et il me raconte toujours des histoires de son enfance. Mon grand-père a les yeux bleus, comme moi, et il adore le chocolat.





3

Vendredi dernier, mon grand-père regardait par la fenêtre.

« - Cette ville est trop fatigante pour moi maintenant, il y a trop de bruit, je ne veux plus sortir.

Raconte-moi comment c'est dehors !

- *New York est une ville cosmopolitaine très diverse avec des gens originaires de partout.*

*J'adore les gratte-ciels et les monuments célèbres. J'aime sortir avec mes amis, aller au Parc*

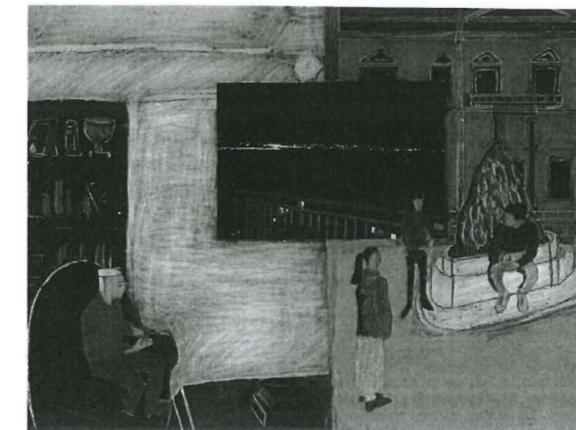
*Flushing Meadows. Surtout ce que j'aime à New York c'est qu'il y a beaucoup de neige en hiver. Je*

*peux jouer et patiner avec mes copains.*

*I love New-York ! »*



Après l'école je suis vite rentrée pour raconter à mon grand-père.



4

Ouvrir la moitié de la page (1<sup>er</sup> trait)

Depuis ce soir-là je me demandais comment c'était ailleurs. Alors le lundi suivant j'ai demandé à Francesco.

*« L'Italie du Sud est magnifique, surtout Naples. Il y a aussi la culture avec le Vésuve. C'est le volcan le plus actif en Europe. Naples est aussi belle parce qu'il y a la mer. Et puis en plus l'Italie regorge d'excellente nourriture. Il y a des pizzas faites avec du basilic, de la mozzarella et des tomates, elles sont vertes, blanches et rouges comme l'Italie. Io adoro l'Italia tu devi vedere il mio paese.*

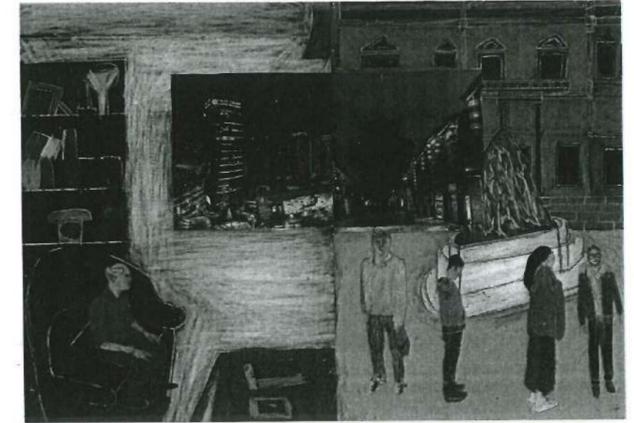
Ouvrir totalement



*J'aime les techniques avancées de la Chine, la vie quotidienne est pratique. Nous pouvons utiliser un smartphone pour tout faire, moi j'achetais tout dans les magasins avec mon téléphone. Si tu vas dans ce magnifique pays, tu peux essayer le train rapide.*

*我爱我中国，请来看看我的国家。*

*[Wǒ ài zhōngguó, qǐng nín yīdìng lái kàn kàn wǒ de guójiā]* »



5

Ouvrir la moitié de la page (1<sup>er</sup> trait)

Le lendemain, Lu qui avait parlé avec Francesco m'a raconté :

« *La Chine est un pays qui a 5000 années d'histoire. Nous n'avons pas que les grattes ciel et des bâtiments modernes, mais aussi des bâtiments traditionnels et anciens.*

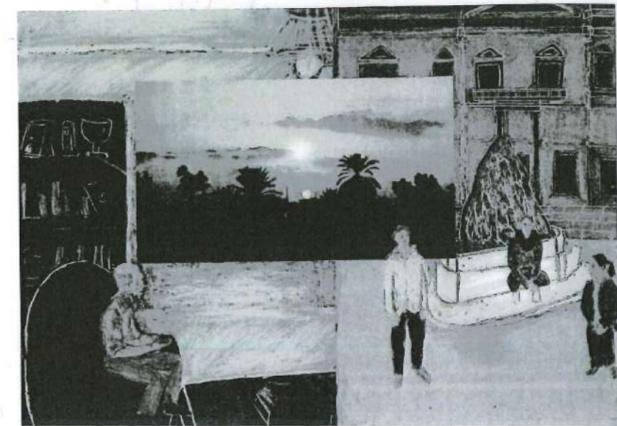
Ouvrir totalement



« Je viens de Bagdad en Irak. J'adore Bagdad parce que j'y suis né. Là-bas il fait très chaud, il y a beaucoup de supermarchés où j'achetais des chips et des glaces. Ma mère aimait la foule mais moi je n'aimais pas beaucoup tout ce bruit. C'est très différent d'ici mais j'adore !

أنا أحب العراق ، عليك أن ترى بلدي

[ 'ana 'uhibu aleiraq , ealayk 'an taraa baladi.]



6

Ouvrir la moitié de la page (1<sup>er</sup> trait)

La semaine suivante, c'était le tour d'Alan. Alan vient du Kurdistan mais il est né en Irak. Il m'a dit:

Ouvrir totalement



7

Ouvrir doucement tout en lisant le texte

A New-York il ne fait pas aussi chaud qu'à Bagdad, mais ici  
la neige a complètement disparu et le printemps arrive.

Maintenant, tous mes camarades veulent raconter leur  
pays à mon grand-père. C'est ainsi que nous avons rejoint

Pedro, Thierry et Daniel.



8

« -Au Brésil j'aime aller au parc ou faire du shopping, voir un film au cinéma et j'aime les fêtes.

Ce qui me manque beaucoup, c'est la banda.

- Au Portugal aussi il y a des bonnes musiques.

- Moi, au Brésil, j'aime aussi aller à la plage avec mes amis et nager au lac.

Agente adora o Brasil, deveria ver nosso país.

- Au Portugal il y a beaucoup de lieux touristiques et la nourriture est délicieuse. Ma grand-mère me manque beaucoup.

Eu adoro Portugal, deverias ver o meu país. »



Ouvrir à la fleur. Ouvrir jusqu'au premier trait

Damaris, Sara et André parlent espagnol mais de trois pays différents.

- Jo adoro Espanya, tindries que veure el meu pais.
- Le Mexique c'est le plus beau pays, mais la vie est très différente: les enfants ne partent pas seuls dans les transports. Yo adoro Mexico, deberias ver mi pais.»

Ouvrir totalement

Ouvrir en entier

- Le Mexique c'est le plus beau pays, mais la vie est très différente: les enfants ne partent pas seuls dans les transports. Yo adoro Mexico, deberias ver mi pais.»



9

Ouvrir jusqu'au premier trait

Damaris, Sara et André parlent espagnol mais de trois pays différents.

« - L'Equateur est petit mais très beau avec ses forêts pleines d'animaux et d'oiseaux. Les gens sont très gentils et généreux, la nourriture est délicieuse.

En Espagne aussi nous sommes très gentils !

Ouvrir jusqu'au second trait



10

Kadiatou est venue à la maison nous parler de l'Afrique.

*« En Guinée Conakry on parle peul et français. Il n'y a pas de neige, il y a de la pluie et souvent il fait chaud aussi. Il n'y a pas de bus mais il y a des taxis. Il n'y a pas des aussi grands bâtiments qu'ici, en Guinée tout le monde habite dans sa propre maison. Là-bas il y a des gens qui sont habillés différemment, et d'autres qui s'habillent comme ici. En Guinée j'adorais sortir avec mes amis et avec ma mère.*

*Lanhidi Guinée da dois hyaudais. »*



11

Puis ce fut le tour de Gia Bao.

*« Mon pays c'est le Vietnam, j'aime les cérémonies en janvier. Dans mon pays on peut jouer à beaucoup de jeux, il y a des montagnes russes et on peut chanter à la télévision. J'aime la mer pour nager. Aussi j'adore le port avec les bateaux, ils font des lumières sur les bâtiments et j'ai vu les lumières réfléchies sur l'eau. Je préfère les bâtiments la nuit. Toi yêu nuoc Vietnam, ban can nhin nuoc cua toi. »*



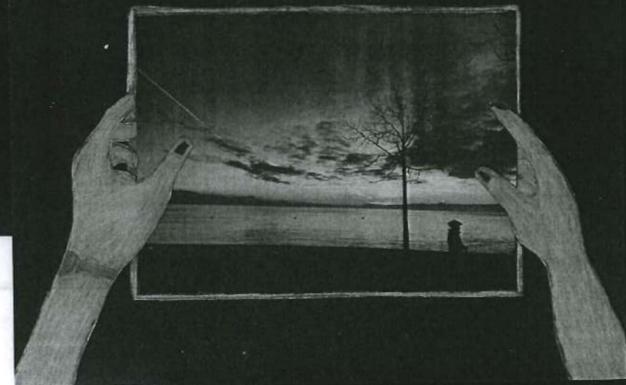
12

Entendre ces récits a donné envie à mon grand-père de voir tous ces pays de ses propres yeux. Après tout, il avait le temps ! C'est ainsi qu'un matin il a pris le train pour le Mexique où il a passé trois semaines, il était tellement chamboulé qu'il a cru perdre ses lunettes alors qu'elles étaient sur sa tête ! Il a poursuivi deux semaines en Equateur puis deux mois sous le soleil de Rio de Janeiro. Après ça il a eu l'idée de traverser l'Atlantique en bateau, mais il a eu le mal de mer jusqu'à son arrivée en Guinée, le pauvre... Heureusement, là-bas les gens sont très gentils!



13

En préparant son voyage pour Bagdad il a perdu son passeport, mais heureusement il l'a retrouvé à temps pour prendre l'avion et découvrir le Kurdistan irakien. De là il a passé le printemps en Asie : le Vietnam d'abord, puis la Chine jusqu'à la fin de son visa, il a essayé le fameux train rapide GaoTie. Il est alors parti pour le Portugal, il a fêté son année de voyage en Espagne et a poursuivi en bus jusqu'en Italie où il a appris à faire la pizza tricolore. Il a de la chance, moi aussi j'adorerais voir les pays de mes amis !



14

Aujourd'hui c'est le 7 juillet, le début des vacances et surtout, mon anniversaire ! J'ai reçu une carte !

*Ma chère Elisa,*

*Comment vas-tu ? Moi je vais très bien.*

*Je te souhaite un joyeux anniversaire pour tes quinze ans. Je suis content d'être en Suisse après mon voyage autour du monde pour voir les pays de tes amis. C'était vraiment magnifique. Ici il y a des montagnes blanches, des grands lacs et tout le calme dont j'ai besoin. J'adore la Suisse, et voici une surprise : ton billet d'avion pour passer l'été avec moi !*

*A bientôt,*

*Ton grand-père.*